



LC

VALVOLA PNEUMATICA A FLUSSO LIBERO ON-OFF A DUE VIE

FREE FLOW TWO-WAY PNEUMATIC ON-OFF VALVE

VANNE PNEUMATIQUE A DEBIT LIBRE TOUT OU RIEN A DEUX VOIES

PNEUMATISCHES ON/OFF-ZWEIWEGE-FREIFLUBVENTIL

VÁLVULA NEUMÁTICA A FLUJO LIBRE TODO-NADA CON DOS VÍAS

Serie LC

Le valvole pneumatiche a flusso libero (45°) tipo on-off della serie LC sono la soluzione più economica per l'intercettazione dei fluidi su tubazione DN15 e DN25.

La robustezza dei materiali con cui è costruita e la scelta di materiali più idonei per le guarnizioni, garantiscono un funzionamento efficace anche in condizioni critiche di apertura e chiusura in tempi ristrettissimi.

Questa valvola è in grado di raggiungere ed operare normalmente a temperature da -15°C (5°F) fino a +185°C (365°F).

Le dimensioni compatte la rendono particolarmente adatta ad essere utilizzata in applicazioni con spazi ridotti.

Caratteristiche tecniche:

Corpo in AISI 316 (1.4408) ottenuto per microfusione DN15 e DN25.

Connessioni filettate gas femmina/femmina o flangiate UNI 1092-1.

Guarnizioni otturatore in PTFE modificato.

Pacco premistoppa autoregolante in PTFE e FPM.

Attuatore in AISI 304 (1.4301) girevole.

LC series

Free flow (45°) pneumatic on-off valves series LC are the cheapest response to fluid interception on sizes DN 15 and DN 25.

The steady materials of manufacturing and the selection of more suitable materials for the gasket, guarantee an efficient operation even under critical conditions of valve opening/closing in much reduced time.

This valve can reach and normally operate at Temperature from -15°C (5°F) up to +185°C (365°F).

The reduced overall dimensions make this valve particularly suitable for those applications where space is little.

Features:

AISI 316 (1.4408) body made by precision casting DN15 e DN25.

Female/female threaded gas connection or flanged UNI 1092-1.

Modified PTFE plug gasket.

Self-adjusting stuffing box in PTFE and FPM.

Swivel AISI 304 (1.4301) actuator.

Série LC

Les vannes pneumatiques a débit libre (45°) de type tout ou rien sont la réponse la plus économique en matière de interception de fluides sur la tuyauterie DN15 et DN25.

Les robustes matériels de construction et la sélection spécifique des garnitures garantissent un fonctionnement efficace même en conditions critiques d'ouverture et fermeture vanne en temps très réduits.

Cette vanne est en mesure d'arriver et opérer normalement à températures de -15°C (5°F) jusqu'à +185°C (365°F).

Les dimensions compacte en permet une utilisation en installation avec places réduits.

Caractéristiques techniques:

Corps en AISI 316 (1.4408) obtenue par micro fusion DN15 et DN25;

Connexions filetées gaz femelle/femelle ou à brides UNI 1092-1.

Garniture obturateur en PTFE modifié ;

Garniture de le presse étoupe en PTFE et FPM, autorégulante ;

Actionneur en AISI 304 (1.4301) pivotant.

Serie LC

Die pneumatischen Freiflußventile vom Typ On/Off stellen die billigste Methode zur Unterbrechung von Flüssigkeitsströmen auf den Leitungen DN15 und DN25 dar. Die flexible Gestaltung dieses Ventils und die Wahl der zweckmäßigsten Materialien für Dichtungen, garantieren eine effiziente Arbeitsebene auch unter kritischen Bedingungen bei sehr schnellem Öffnen oder Schließen des Ventils.

Dieses Ventil kann bei den Temperaturen von -15°C (5°F) bis zu +185°C (365°F) normal gearbeitet werden. Dank der reduzierten Ausmaße ist dieses Ventil besonders geeignet für enge Anlagentypen.

Technischen Daten:

Gehäuse aus AISI 316 (1.4408), hergestellt durch Mikrofusion DN15 und DN25.

Gasgewinde weiblich/weiblich oder angeflanscht UNI 1092-1.

Kegeldichtungen aus modifiziertem PTFE.

Stopfbüchse aus PTFE und FPM.

Antrieb aus AISI 304 (1.4301).

Auf Anfrage Ventile mit Zertifikat ATEX.

Markierung: II 2 GD c IIB X

Serie LC

Las válvulas neumáticas a flujo libre (45°) tipo todonada de la serie LC, son la solución más económico para la interceptación de fluidos por el tubo DN15 y DN25. Los robustos materiales de fabricación y la cuidadosa elección de las guarniciones, garantizan un eficaz funcionamiento incluso en condiciones críticas de apertura y cierre de la válvula en tiempos muy reducidos. Esta válvula puede trabajar normalmente con una temperatura del -15°C (5°F) de +185°C (365°F).

Las dimensiones compacto la convierten en un modelo adaptado per les aplicaciones con reducido espacio.

Características técnicas:

Cuerpo de AISI 316 (1.4408) obtenido por micro fusión con procedimiento a la cera perdida DN15 y DN25.

Conexiones a rosca gas hembra o con brida UNI 1092-1.

Guarnición del obturador en PTFE modificado.

Prensaestopa autoregolante en PTFE y FPM.

Actuador en AISI 304 (1.4301) giratorio.

Disponibles a petición válvulas con certificado ATEX.

Marca: II 2 GD c IIB X



PED 2014/68/UE
ISO 9001



ATEX 2014/34/UE
II 2G EX H IIB T1...T3 Gb X
II 2D EX H IIB T450°C Db X
(STANDARD VERSION ON REQUEST)



ATEX 2014/34/UE
II 2G EX H IIC T1...T6 Gb X
II 2D EX H IIC T450°C Db X
(SPECIAL VERSION ON REQUEST)

Max pressioni differenziali sotto otturatore (ΔP) flusso tendente ad aprire

Max differential pressures under plug (ΔP) flow to open

Pressions différentielles max sous obturateur (ΔP) débit tendant à ouvrir

Max Differential-druck-unter Verschluss (ΔP) Flüssigkeitsdruck vor Öffnung

Presiones max diferenciales bajo obturador (ΔP) flujo tendente a abrir

TAB.01

DN	KV	CV	SEAT		ATTUATORE TIPO 5S			
					Ø50 mm (Ø1,97 inch)			
			[mm]	[inch]	STD spring		INOX spring	
					[bar]	[psi]	[bar]	[psi]
15	3,6	4,2	13	0,51	16	232,06	14,5	210,30
20	6,1	7,1	17	0,67	12	174,05	8	116,03
25	9,8	11,5	22	0,87	8	116,03	5	72,52



La pressione del fluido di comando necessaria per azionare la valvola varia tra i 4,5 e gli 8 bar (65,2 - 116 psi). I valori riportati in tabella si riferiscono alle forze dell'attuatore, ma l'applicazione della valvola è limitata dal rating del corpo.



The pressure of the driving fluid necessary to operate the valve ranges from 4,5 to 8 bar (65,2 - 116 psi). The values shown in the table are referred to actuator forces, but the valve application is limited by the body rating.



La pression du fluide de commande nécessaire pour actionner la vanne varie entre 4,5 et 8 bar (65,2 - 116 psi). Les valeurs indiquées ci-dessus se réfèrent aux forces de l'actionneur, mais l'application de la vanne est limitée par le rating du corps.



Der notwendige Flüssigkeitsdruck der Ventilsteuerung variiert zwischen 4,5 und 8 bar (65,2 - 116 psi). Die Tabellenwerte beziehen sich auf die Kräfte der Steuerung, die Anwendung des Ventils ist jedoch durch das Rating des Körpers begrenzt.



La presión del fluido de mando necesaria para accionar la válvula varía desde los 4,5 hasta los 8 bar (65,2 - 116 psi). Los valores de la tabla se refieren a las fuerzas del actuador, pero la aplicación de la válvula está limitada por el rating del cuerpo.

Funzionamento standard: normalmente chiuso

Standard operation: normally closed

Fonctionnement standard: normalement fermé

Arbeitsweise: normalerweise geschlossen

Funcionamiento standard: normalmente cerrado

FIG.03

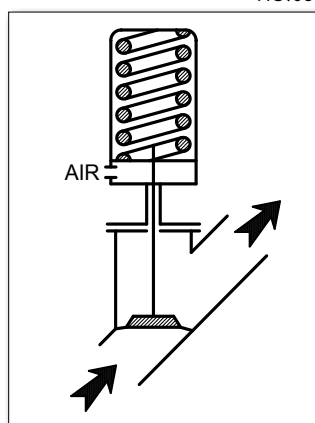


FIG.01



ACTUATOR 5S/K

FIG.02



**ACTUATOR 5S/K
+ KIT.M.05LC-A-F1230
+ KIT.M.05LC-C-F1230**

Tabelle pesi ed ingombri valvola

Valve weights and overall dimensions

Poids et dimensions totales vanne

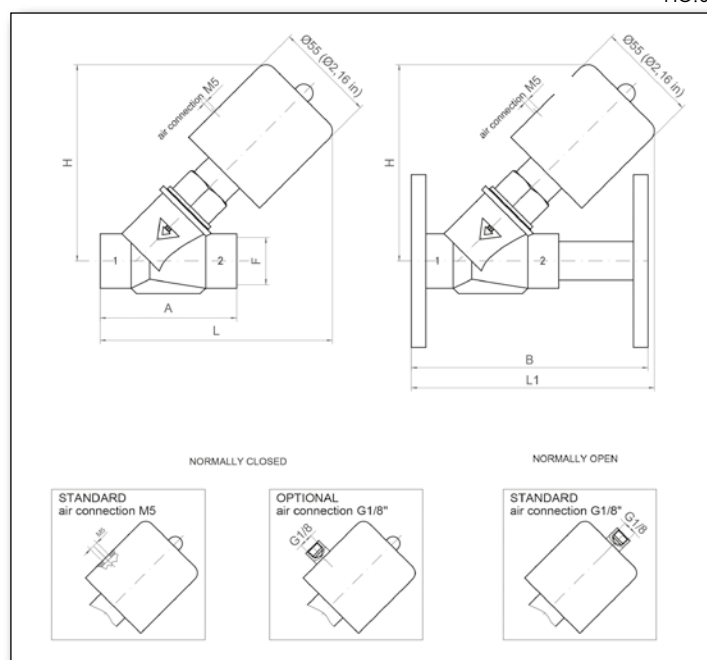
Tabelle Ventilmaße und-gewichte

Table pesos y volúmenes válvula

TAB.02

DN	ACTUATOR 5S					
	Ø50 mm (Ø1,97 inch)					
	15		20		25	
	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]
A	65	2,56	75	2,95	90	3,54
B	130	5,12	150	5,91	160	6,30
F	G1/2"		G3/4"		G1"	
H	110	4,33	110	4,33	115	4,53
L	125	4,92	130	5,12	145	5,71
L1	132	5,20	204	8,03	214	8,43
THREADED VALVE WEIGHT	0,74 Kg 1,63 lbs		0,79 Kg 1,74 lbs		1,08 Kg 2,38 lbs	
FLANGED VALVE WEIGHT	1,7 Kg 3,75 lbs		2,1 Kg 4,63 lbs		2,6 Kg 5,73 lbs	

FIG.04



BOX5SL_M_
CA or
BOX5SL_M_.
NJ2-V3-NCA
available for NC
valve only

Box IP67
completo di
n°2 finecorsa
elettromec-
canici SPDT o
n°2 finecorsa
induttivi (NJ2-
V3-NCA)

Box IP67 com-
plete with n.2
SPDT electro-
mechanical
endswitch or
n.2 inductive
sensor (NJ2-
V3-NCA)

Box IP67 com-
plet avec 2
fins de course
électromécani-
ques SPDT ou
N.2 capteur
inductif (NJ2-
V3-NCA)

IP67-Box mit 2
elektromecha-
nischen SPDT-
Endschaltern
oder 2 indukti-
ven Sensoren
(NJ2-V3-NCA)

Box IP67 con
2 finales de
carrera elec-
tromecánicas
SPDT o 2 sen-
sosores inducti-
vos (NJ2-V3-
NCA)

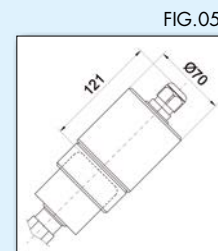


FIG.05



CODICI DI ORDINAZIONE



ORDER CODES



CODES DE COMMANDE



BESTELLNUMMERN



CÓDIGOS DE PEDIDO

Valvola a 2 vie a flusso libero, corpo in acciaio inox AISI 316 (1.4408)	Free flow 2-way valve, AISI 316 (1.4408) stainless steel body	Vanne à 2 voies à débit libre, corps en acier inox AISI 316 (1.4408)	Zwei-Wege-Freiluft- Ventil, Körper aus Inox-Stahl AISI 316 (1.4408)	Válvula con 2 vías a flujo libre, cuerpo en acero inoxidable AISI 316 (1.4408)	LC	
DN da 015 a 025	DN from 015 to 025	DN du 015 au 025	Nennweit von 015 bis 025	DN del 015 al 025	015 020 025	
Ø attuatore pneu- matico Ø50 mm	Ø pneumatic actuator	Ø actionneur pneumatique	Ø Pneumatischer Antrieb	Ø actuador neu- matico	5S	
Funzionamento standard Normalmente chiusa Normalmente aperta	Standard operating mode Normally closed Normally open	Fonctionnement standard Normalement fermé Normalement ouvert	Standardfunktion Normalerweise geschlossen Normalerweise offen	Funcionamento standard Normalmente cerrado Normalmente abierta	C A	
Conessioni Filettate BSPP femmina- femmina Flangiate UNI1092-1	Connections BSPP threaded female- female flanged UNI1092-1	Connexions Filetées BSPP femelle- femelle Bride UNI1092-1	Verbindungen BSPP-gewinde weiblich- weiblich Flanch UNI1092-1	Conexiones Roscado BSPP hembra Brida UNI1092-1	G B	
Optional Standard con indicatore visivo valvola aperta Indicatore visivo tenuta stagna Magnetite all'interno dell'attuatore Attacco aria G1/8" Molla inox	Optionals Standard with open valve visual indicator Waterproof visual indica- tor Magnet inside the actua- tor Air connection G1/8" Stainless steel spring	En option Standard avec indicateur visuel vanne ouverte Indicateur visuel étanche Magnet à l'intérieur de l'actionneur Connexion de l'air G1/8" Ressort en acier inox	Zubehör Standard mit Anzeige bei offenem Ventil Wasserfeste Anzeige Magnet innerhalb der antrieb Luftanschluß G1/8" Edelstahlfeder	Extras Standard con indicatore visual de válvula abierta Indicador visual hermético Magnetite en el interior del actuador Conexión de aire G1/8" Resorte de acero inox	... /T /K 18 /X	

ESEMPIO EXAMPLE EXEMPLE BEISPIEL EJEMPLO

LC	015	5S	C	G
-----------	------------	-----------	----------	----------

Valvola pneumatica on-off a flusso libero a 2 vie, DN 15, corpo in AISI 316, attuatore in AISI 304 Ø 50 mm, funzionamento normalmente chiusa, attacchi filettati BSPP femmina / femmina.

Free flow 2 way pneumatic on-off valve, DN 15, AISI 316 body, AISI 304 actuator Ø 50 mm, normally closed working operation, female / female threaded BSPP connections.

Vanne pneumatique tout ou rien a débit libre a 2 voies, DN15, corps en AISI 316, l'actionneur en AISI 304 Ø 50 mm, fonctionnement normalment ferme, attelages filettés BSPP.

Pneumatisches On/Off-Zweiwege-Freiluftventil, DN15, Gehäuse aus AISI 316, Antrieb aus AISI 304 Ø 50 mm, Funktion normalerweise geschlossen, BSPPgewindeverschlüsse.

Valvola pneumatica todo-nada a flujo libre a dos vías, DN15, cuerpo en AISI 316, actuador en AISI 304 Ø 50 mm, funcionamiento normalmente cerrado, enganches a rosca BSPP.

N.B. I dati tecnici riportati nel presente catalogo sono indicativi e non impegnativi per il costruttore, il quale si riserva la facoltà di modificarli in qualsiasi momento senza alcun obbligo di preavviso.

N.B. The data included in this catalogue are indicative and not binding for the manufacturer who reserves the right to change them at any time without notice.

N.B. Les données techniques indiquées dans ce catalogue sont indicatives et n'engagent pas le constructeur qui se réserve la faculté de les modifier à n'importe quel moment sans préavis.

Anm.: Die in diesem Katalog angegebenen Daten sind Annäherungswerte und für den Hersteller nicht Bindend. Dieser behält sich die Möglichkeit zur Veränderung in jeder Zeit ohne Vorankündigungspflicht vor.

Nota: Los datos técnicos de este catálogo son indicativos y no vinculan al fabricante que podrá modificarlos sin previo aviso.